

Porównanie tłumaczeń Judyty 1:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nabuchodonozor zapłonął więc strasznym gniewem przeciwko całej tej ziemi. Przysiągł na swój tron i królestwo, że zemści się na wszystkich krainach Cylicji, Damaszku i Syrii, i wyniszczy je mieczem, a także wszystkich zamieszkujących ziemię Moabu, potomków Ammona, całą Judeę i wszystkich w Egipcie, aż po granice obu mórz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy Nabuchodonozor rozgniewał się bardzo na całą tę ziemię i przysiągł na tron i swoje królestwo, że zemści się i mieczem wybije wszystkich mieszkańców Cylicji, Damaszku i Syrii oraz tych wszystkich, którzy mieszkają w ziemi Moabu, i potomków Ammona, i mieszkańców Judei, a także wszystkich w Egipcie aż do brzegów dwóch jezior.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Навуходоносор дуже розлютився на всю землю і поклявся престолом і його царством, щоб пімститися на всіх околицях Кілікії і Дамаску і Сирії, і вигубити своїм мечем всіх, що живуть в землі Моава, і синів Аммона і всю Юдею і всіх тих, що в Єгипті, аж до приходу до околиць двох морів.